Отчет о командировке в Китай
в период с 13 по 22 сентября 2018 года
Зубарева Ю.А. – ведущего научного сотрудника
НИИ садоводства Сибири

Командировка осуществлялась в рамках реализации двух основных задач:

- посещение Сельскохозяйственного Университета Ганьсу (г. Ланьчжоу) с целью налаживания контактов, обсуждения перспектив участия в международных проектах по облепихе, а также обмена опытом в различных сферах;
- участие в Восьмой Международной конференции по облепихе, г. Тайюань.

В связи с понятным отсутствием прямых рейсов из Барнаула до Ланьчжоу путь лежал через два стыковочных рейса из Новосибирска. Вылет 13 сентября в 21:55 Южными Китайскими Авиалиниями (China Southern Airlines) до Урумчи прошел без задержки рейса и занял 2 часа 30 минут. Пройдя все таможенные процедуры и забрав багаж, в районе двух часов ночи (разница во времени между Барнаулом и всем Китаем – плюс один час) вы оказываетесь один на один с внутренними китайскими авиалиниями. Необходимость перехода из одного терминала в другой в связи с наличием опыта не вызвала проблем – терминалы находятся в пяти минутах ходьбы друг от друга. Проблема оказалась в необходимости ожидать стыковочного рейса из Урумчи до Ланьчжоу, который осуществлялся теми же Южными Китайскими Авиалиниями в 8:05, т.е примерно через шесть часов. Обыкновенно такое время в ожидании не вызывает большого неудобства, однако не в моем случае...

Примерно с трех до шести часов утра оба терминала аэропорта в Урумчи не работают. Это вынуждает путешественников ютиться на первом этаже терминала, где сидячих мест около 10-15, а остальные посетители кто

лежа, кто сидя на полу. Обычная китайская рутина, однако для меня была неожиданностью. В итоге абсолютно без отдыха, сидя на собственных сумках была прожита ночь. К счастью, без задержки рейса в 8:05 14 сентября в течение опять же двух с половиной часов я добрался до Ланьчжоу.

В аэропорту меня встречали двое студентов из Университета, и в течение минут сорока меня довезли до гостиницы которая находилась в минутах пяти от Университетского кампуса.

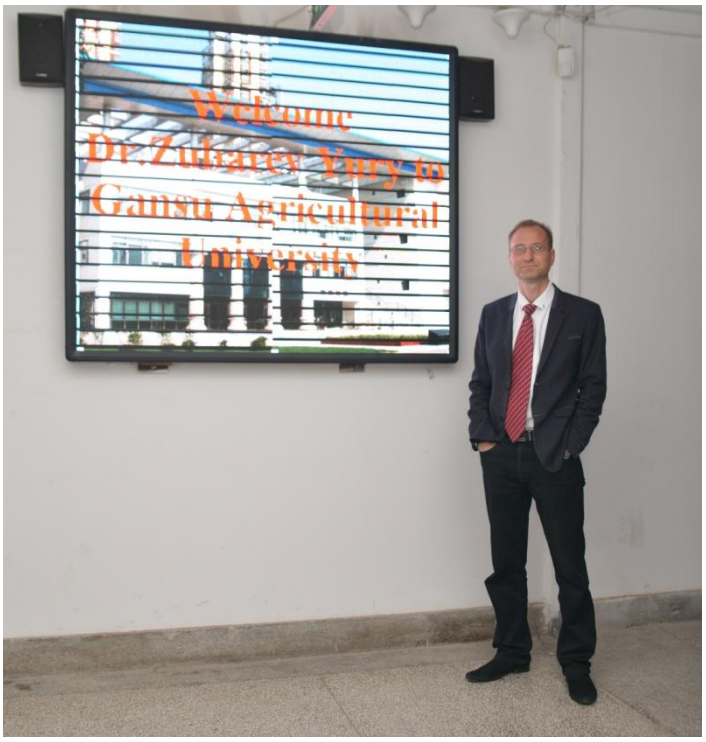
Сам кампус, к слову, занимает площадь около 88 гектаров!!! На этой территории располагаются учебные корпуса, жилые помещения для преподавателей и студентов, магазины, детские сады, прочая инфраструктура, включая поле для игры в гольф.

В домах, которые можно увидеть на снимках, проживают преподаватели. Университет включает в себя 15 колледжей с общим количеством преподавателей более 1200 человек. Уровень оплаты труда профессорского состава колеблется в значительных пределах в зависимости от квалификации преподавателя. По информации, полученной от местных коллег, диапазон от 100 до 400 тысяч рублей в месяц.

После размещения в номере и небольшого обеда была проведена первая лекция для студентов. Продолжительность около трех часов вместе с обсуждениями и ответами на вопросы.

Это был мой третий визит в Университет Ганьсу, поэтому особого напряжения лекция не вызвала. Знакомые стены, знакомые люди, доброжелательная обстановка. Все, естественно, на английском языке. Причем в этот раз даже не было перевода с английского на китайский, что само по себе очень хорошо. Уровень знания английского языка у студентов достаточно высокий и в университете этому уделяют очень большое внимание.

После лекции проходило подписание первого соглашения о сотрудничестве. Рамочное соглашение о совместных исследованиях по различным направлениям, связанным с ягодными культурами, обмена специалистами и т.д. Соглашение подписано с г-ном Han Shunyu – деканом Food Science and Engineering College. После ужина и 40 часов без сна удалось добраться до кровати и немного отдохнуть.



Утро 15 сентября началось с еще одной лекции в Университете... В этот раз уже для профессорского состава.

Приятно порадовала обстановка встречи... Несколько плакатов по коридорам университета с надписью «**Welcome Dr. Zubarev Yury to Gansu Agricultural University!**»

Сам мой рассказ об институте и об облепихе занял не более полутора часов, но были затронуты также и другие темы, касающиеся возможного сотрудничества, обмена специалистами, обучения студентов и т.д.

В общем первая половина дня прошла очень плодотворно. В окончании было подписано второе соглашение, которое, впринципе, практически повторяло первое, просто было с другим колледжем в сотаве университета. Профессор Qing Tian – декан forestry science college.

Предложили поработать у них в Университете профессором в течение года. Не согласился. Много дел на Родине!

После обеда – поездка на участки с местной облепихой. Сразу скажу, что все увиденное мной за всю мою поездку в Китай в этот раз относилось к облепихе вида *Hippophae sinensis* – самой распространенной облепихе в Китае. Перспективы ее использования в промышленности весьма ограничены.

Исключительно благодаря огромным диким плантациям (условно диким, так как в большинстве случаев, все-таки посеяные человеком) облепиховая промышленность в Китае развивается весьма успешно. Крестьяне режут ветви облепихи примерно в октябре-ноябре, предприятия заготавливают эти ветви, замораживают их, после чего по стандартной технологии отделяют плоды и перерабатывают их. Также большое внимание уделяют листьям. Но это уже другая история.

Вернулись поздно вечером. Пришло время пообщаться с родными и друзьями на родине. Однако эта возможность в Китае очень ограничена. Во первых, чтобы дали доступ к Wi-Fi в номере мне пришлось предоставить паспорт, визу, продиктовать номер своего телефона, посмотреть в какую-то камеру, и только после этого на скорости 20 kb/sec у меня появился интернет.

Само собой на такой скорости можно было только посмотреть почту и какие-нибудь новости. Ситуация осложнялась тем, что WhatsApp (без VPN) и Viber не работают, все, что связанно с Google – не работает... У Билайна нет нормального роуминга. В общем связь с Родиной – ооочень неудобная и дорогая (100 рублей минута разговора).

Весь день 16 сентября был посвящен поездкам по провинции и знакомтсву с плантациями облепихи и перерабатывающими предприятиями. Сразу скажу, поездка было чрезвычайно интересной. Помимо красивейших мест, мне удалось увидеть реально большие плантации полудикой облепихи, а также посетить предприятие по переработке и распросить многие интересные вещи.

Места находились киломертах в 150 от Ланьчжоу, что по китайским меркам – совсем рядом. Природа в профинции Ганьсу – очень красивая. Много гор, с очень специфической слоистой структурой и красноватым оттенком. Реки, которые протекают по территории, в том числе и Хуанхэ (Желтая река), имеют в связи с этим красновато-коричневых оттенок, хотя китайцы настаивают, что желтый!!! Я категорически не согласен...

Горы за моей спиной – полностью засажены облепихой.

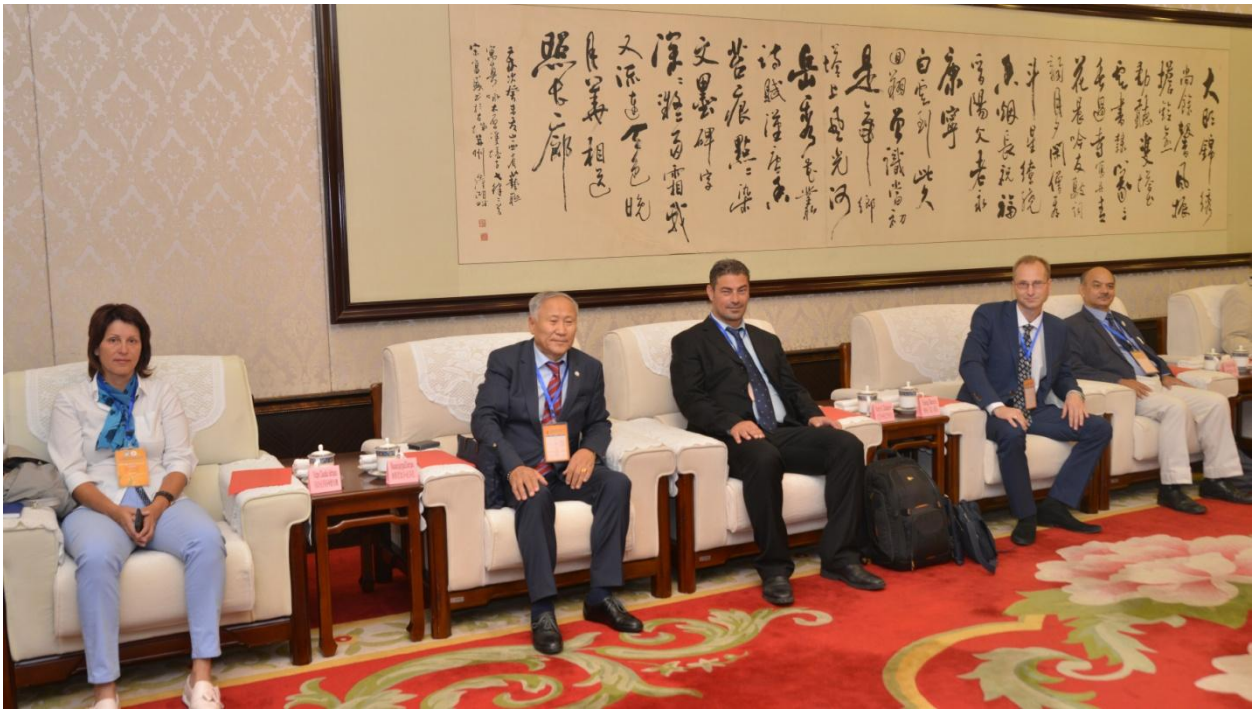
В принципе, середина сентября – время когда облепиха уже окрасилась, и по идее должно быть все в оранжевом цвете, однако, как мне сообщили мои коллеги в этом году облепиха почти не плодоносит. Причины чекто никто не излагает, однако это могут быть и огодные условия весеннего периода, и влияние обрезки прошлого года, и еще что-нибудь. В общем, все относительно сумбурно и непредсказуемо.

Вместе с тем предприятия по переработке облепихе в Китае мягко говоря процветают. Среднее по размерам предприятие выглядит примерно так:

Акцент в переработке они ставят на получение облепихового масла, причем из семян. Это основной и наиболее прибыльный бизнес. Сок на данном предприятии до сих пор не реализован, хотя получен уже почти год назад. При этом цена на него, внимание... всего около 30 рублей за литр!!! И даже при этом уровне цены востребованность низкая. Причины мне, конечно, не известны. Думаю, качество не достаточно высокое. Хотя не уверен, пить мне его не пришлось. Объем переработки этого предприятия – более 2 тыс. тонн плодов. Сам по себе факт, что они получают плоды в таком объеме не имея собственных плантаций наталкивает на мысль о высокой эффективности производства. Однако, думаю, что это не совсем так... Заготовка ведется крестьнами, способом срезки ветвей у которых по 30 рублей за кг приобретается эта веточка. Точных цифр у меня, к сожалению нет, но думаю, что не более 50% от массы початка занимают плоды. Таким образом цена на ягоду складывается в пределах 60-70 рублей за кг, что сопоставимо с нашими расценками. Средняя цена на концентрат масла из плодовой мякоти (опять же со слов китайских коллег) около 40 евро за литр, из семян – 120 евро. Для сравнения в России цена на концентрат из плодовой мякоти – в пределах 80-100 евро за кг (а из семян мы не делаем вообще). Так что у нас производство, похоже, должно быть немного эффективнее.

Вообще в Китае с ценой все не просто. Я думаю очень многое зависит от того кто произвел и кто продает. Так, например в Conseco Seabuckthorn (один из самых больших переработчиков облепихи), нам говорили, что они сок продают до 500-600 рублей за литр. Конечно, это уже упакованный и красиво сделанный, но тем не менее есть разница – 30 и 500!!!

17 сентября трансфер из Ланьчжоу до Тайюаня (провинция Шаньси) на скоростном поезде. Немногим более 1000 км со скоростью 245 км/час. Тайюань – город с населением около 6 млн жителей (по данным 2003 года – 3,5 млн, но население городов быстро растет). Около 7 часов вечера после полуторачасовых пробок на такси я прибыл с вокзала в гостиницу, где проходили основные мероприятия Восьмой Международной Конференции по облепихе (ISA-2018 Conference). Никаких проблем с регистрацией – меня все знали!!! Очень быстро и душевно. Сразу же я был приглашен на ужин где присутствовали руководители компаний по переработке облепихи – спонсоров конференции, товарищи из руководства провинции, а также президент международной ассоциации по облепихе – г-н Тай Юанлинь (Tai Yuanlin). После обеда в 8 часов вечера запланировали предварительную встречу совета директоров Международной ассоциации по облепихе, где я являюсь членом. До 11:30 это заседание продлилось. Предварительно обсудили поправки в Устав, порядок членства в ассоциации, перспективы членов совета директоров, генеральной ассамблеи и т.д. Времени на сон оставалось мало, в связи с тем, что завтра на 8 утра была запланирована встреча иностранных участников (в основном, правда, членов совета директоров) с местными властями.



Это обычная для Китая традиция – перед началом конференции начальство встречается с гостями. Было примерно 12-15 больших начальников во главе с заместителем губернатора г-ном Чен Ёнгчи (Chen Yongqi).

Церемония открытия была назначена на 9 часов утра. С приветственными речами выступали руководители региона, президент Международной Ассоциации по облепихе – Тай Юанлинь, вице-президент ассоциации (президент немецкой ассоциации) – Томас Морсель, а также генеральный секретарь индийской ассоциации – Вирендра Сингх.

Chen Yongqi

Ning Duihu

Thomas Moersel Virendra Singh

После этого началось вручение наград за большой вклад в развитие облепихи в мире (Outstanding Contribution Award) и за пожизненные заслуги в развитии облепихи (Lifetime Achievement Award). Вообще, первая награда вручается не часто. На сегодняшний день шесть (может быть семь...) человек со всего мира имеют такую награду. В этот год мне выпала честь быть лауреатом премии и я стал самым молодым ее обладателем!

Вторая награда – вообще исключительная. Если мне не изменяет память, всего три человека на сегодня являются ее лауреатами (Пантелеева Е.И. – в том числе).

После этого началась пленарная часть конференции, где было сделано 4 больших доклада, в том числе один из России. Россию представлял Галицин Георгий Юрьевич из института цитологии и генетики – хороший мой друг и коллега.

Количество участников конференции – 330 человек из 15 стран. Количество участников из-за рубежа – 39. От России было всего три человека. Язык конференции – английский. Перевод синхронный на китайский и обратно. В целом синхронный перевод, на мой взгляд, уместен в первой официальной части конференции, когда выступают руководители. Научная же часть с синхронным переводом воспринимается очень тяжело.

В связи с большим количеством участников после обеда конференция разделилась на две секции:

1 – Seabuckthorn resources construction;

2 – Seabuckthorn Industry Research & Development.

Вторую секцию поручили возглавить мне.

Двенадцать докладов по совершенно различным направлениям, связанным с маркетингом, переработкой, биохимией, фармацевтикой. При этом 10 докладов было сделано китайскими коллегами и 80% из них представили слайды на китайском языке. Вообще – это недопустимая тема!!!

Помню в 2009 году на нашей конференции в Белокурихе, когда часть российских ученых представляли слайды на русском языке – сколько было недовольных. Мне пришлось всю ночь сидеть и переводить эти слайды на английский. Здесь же ничего подобного не было. Как хочешь, так и воспринимай. Причем, повторюсь, что синхронный перевод еще больше усложнял ситуацию. Китайцы ооочень громко и убедительно так выступают, что иногда в наушнике не слышно переводчика. Короче – не годится!!!

После научной части первого дня по традиции был организован банкет. Китайцы, конечно, абсолютно не стесняются в средствах на организацию таких мероприятий. Как всегда прекрасный стол из множества блюд.

К сожалению, после банкета по программе был назначен совет директоров, в котором мне, естественно, пришлось участвовать. Опять до половины двенадцатого решали вопросы, связанные с местом проведения следующей конференции, конференции 2022 года, переизбрание совета директоров, научного комитета Международной Ассоциации, опять часть вопросов по уставу Ассоциации и т.д. Основным решением было согласование места и времени проведения следующей Международной конференции. Греция, Салоники, май 2020 года. Предложение от возможных организаторов конференции 2022 года, поступившее от представителей Ирана, пока не было в полной мере поддержано из-за непростой политической ситуации в регионе и возможных сложностях при получении визы в эту страну. Вопросы безопасности участников в Иране, также являлись темой для обсуждения. В общем, пока не понятно.

Альтернативным предложением было провести конференцию 2022 в России. Я пока не согласился. Это очень сложно с организационной точки зрения и похоже, что никому в России это не надо.

Следующее утро было связано с продолжением научной части конференции, на этот раз уже в полном составе без разделения на секции. Было представлено 12 докладов, в том числе одна презентация была сделана мною. Мне, помимо всего прочего, опять пришлось вести конференцию. Представленные доклады снова касались разнообразных тем, сложно связываемых в какое-либо одно направление.

Анализируя общий уровень представленных исследований, можно отметить, на мой взгляд, некоторое снижение интереса к полевым исследованиям, а углубление в биохимию, фармакологию, переработку и т.д. В исследовательских лабораториях по всему миру появляется серьезное оборудование для глубокого и детального изучения свойств облепихи. На этих результатах и строятся основные доклады. Нем, к сожалению, до них уже не дотянуться. Единственное на чем мы еще держимся – генофонд. Но и он, уже, честно говоря, не уникален и разошелся по всему миру. Пока все держится на личном общении и доверии. Но это – очень не устойчивая и не особо перспективная система.

После обеда – церемония закрытия. Выступления руководителей региона, президента ассоциации, генерального секретаря. Я выступил с

небольшим докладом, подводящим итог научной части конференции. Далее вручение наград за разные вещи... Мне повезло и дали награду за лучший доклад. Но там эти награды

раздавали на право и налево, так что особого почета здесь нет.

Утром 20-го сентября – экскурсия по природным насаждениям облепихи. Китайцы и здесь переплюнули всех в плане организации мероприятия. Во первых они перекрыли весь город, чтобы экскурсионные автобусы проехали по маршруту. Это не много не мало – шестимиллионный город!!! На всем протяжении движения в каждом населенном пункте дежурили полицейские и тоже перекрывали движение, позволяя нам ехать без остановок. И это еще не все... Насаждения облепихи находятся в горах, так вот чтобы нам туда проехать специально для конференции сделали дорогу в несколько километров, а по обочине дороги высадили деревья. В горах сделали стоянку для автобусов, сделали удобный подъем в гору для посетителей, обрезали все растения облепихи, чтобы они имели презентабельный вид!!! У всех участников глаза были очень большие!

В содержательной части, конечно интересного мало. Подвид sinensis как и везде в Китае примерно одинаков. Мелкие плоды, абсолютно кислого вкуса и колючки, конечно.

Посещение питомника огорчило качеством и количеством посадочного материла. Очень много и очень высокого качества. Наши результаты пока намного скромнее. Счет идет на сотни тысяч саженцев.

Экскурсионный день закончился посещением одной из самых крупных перерабатывающих компания Китая “Iyespo”. Цифры производства, которые они называли я даже запоминать не стал, настолько они ошеломляющие.

Внутри очень красиво.

И масштабно!

Следующий день – отъезд в аэропорт Пекина опять же на скоростном поезде, который в этот раз двигался со скоростью 295 км/час. Однако перед отъездом пообедали с президентом Ассоциации г-ном Тай Юанлинем. Очень конструктивный оказался обед. Обсуждали несколько проектов, в том числе с возможным участием наших специалистов. Предложили мне возглавить один из таких проектов по совершенствованию сортимента китайской облепихи с привлечением генофонда алтайских сортов. Пока только на основе устных договоренностей предварительно согласовали варианты взаимодействия.

Перелет из Пекина до Новосибирска был сложным в связи с двухчасовой задержкой и без того глубоко ночного рейса, а также полного салона китайскоговорящих пассажиров. Уж очень громко они разговаривают.

22-го сентября в 13 часов прибыл домой!!!

PS. Кратко о стоимости поездки:

Виза – 9000 р.

Перелет Новосибирск-Урумчи – 8000 р.

Перелет Урумчи-Ланьчжоу – 16000 р.

Проживание 3 ночи в Ланьчжоу – 10000 р.

Переезд Ланьчжоу-Тайюань – 4000 р.

Проживание в Тайюане 4 ночи – 16000 р.

Оргвзнос – 20000 р.

Переезд Тайюань-Пекин – 3000 р.

Перелет Пекин-Новосибирск – 25000 р.

Мелкие расходы (телефон, питание в аэропортах, такси) – 5000 р.

Итого: 116000 рублей.